

LIGJ
Nr. 11/2017

**PËR RATIFIKIMIN E MEMORANDUMIT TË MIRËKUPTIMIT NDËRMJET
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BASHKIMIT EUROPIAN PËR PJESËMARRJEN E
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË PROGRAMIN
E DREJTËSISË SË BE-SË**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet memorandumi i mirëkuptimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit Europian për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programin e drejtësisë së BE-së, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar në datën 2.2.2017

Shpallur me dekretin nr. 10009, datë 15.2.2017, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bujar Nishani

MEMORANDUM MIRËKUPTIMI

**NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BASHKIMIT EUROPIAN PËR
PJESËMARRJEN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E DREJTËSISË TË BE-së**

Republika e Shqipërisë, më poshtë e referuar si Shqipëria,

nga njëra anë, dhe

Komisioni Europian, në vijim i referuar si “Komisioni”, në emër të Bashkimit Europian,

nga ana tjetër,

Duke pasur parasysh se:

1. Marrëveshja kuadër ndërmjet Shqipërisë dhe Bashkimit Europian përcakton parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Shqipërisë në programet e BE-së, u miraturar më 22 nëntor të vitit 2004 dhe hyri në fuqi më 11 korrik 2005¹ (më poshtë e referuar si “Marrëveshja kuadër”), duke lejuar Komisionin dhe autoritetet kompetente të Shqipërisë që të përcaktojnë termat dhe kushtet specifike, përfshirë kontributin financiar, në lidhje me këtë pjesëmarrje në çdo program të veçantë.

2. Programi i Drejtësisë është themeluar me Rregulloren (BE) nr. 1382/2013, të Parlamentit Europian dhe Këshillit, të 17 dhjetorit 2013²,

KANË RËNË DAKORD SI MË POSHTË:

Neni 1

Programi

Shqipëria do të marrë pjesë në programin e Drejtësisë (më poshtë i referuar si “Programi”), në pajtim me kushtet e përcaktuara në Marrëveshjen Kuadër dhe sipas termave dhe kushteve të përcaktuar në nenet 2–6 e këtij Memorandumi Mirëkuptimi.

¹ OJ L 192, 22.7.2005, f. 2

² OJ L 354, 28.12.2013, f. 73

Neni 2

Termat dhe kushtet në lidhje me pjesëmarrjen në “program”

1. Shqipëria do të marrë pjesë në aktivitetet e Programit në përputhje me objektivat, kriteret, procedurat dhe afatet siç përcaktohen në Rregulloren (BE) nr. 1382/2013, Shqipëria do të marrë pjesë në aktivitetet e Programit që lidhen me objektivat e mëposhtëm, të përcaktuar në nenin 4 të Rregullores:

- a) për të lehtësuar dhe mbështetur bashkëpunimin gjyqësor në çështjet civile dhe penale;
- b) për të mbështetur dhe nxitur trajnimin gjyqësor, duke përfshirë trajnimin gjuhësor për terminologjinë juridike, me qëllim nxitjen e një kulture të përbashkët juridike dhe gjyqësore;
- c) për të lehtësuar aksesin efektiv në drejtësi për të gjithë, përfshirë nxitjen dhe mbështetjen e të drejtave të viktimave të krimit, duke respektuar në të njëjtën kohë të drejtat e mbrojtjes.

2. Termat dhe kushtet e zbatueshëm për paraqitjen, vlerësimin dhe përzgjedhjen e kërkesave nga institucionet, organizatat dhe individët e pranueshëm të Shqipërisë do të jenë të njëjta me ato që zbatohen për institucionet, organizatat dhe individët e shteteve anëtare që kanë detyrimin ligjor sipas Rregullores (BE) nr. 1382/2013.

3. Për të marrë pjesë në Program, Shqipëria do të paguajë çdo vit një kontribut financiar për Buxhetin e Përgjithshëm të Bashkimit European në përputhje me nenin 3 më poshtë.

4. Përfaqësuesit e Shqipërisë do të marrin pjesë, si vëzhgues, në komunitetin e menaxhimit përgjegjës për monitorimin e programit.

5. Shpenzimet e udhëtimit dhe qëndrimit të kryera nga përfaqësues të Shqipërisë do të mbulohen sipas rregullave të përcaktuara në shtojcën I, neni 2.

6. Një nga gjuhët zyrtare të BE-së do të përdoret për procedurat në lidhje me kërkesat, kontratat dhe raportet, si dhe për aspekte të tjera administrative të Programit.

Neni 3

Kontributi financiar

Rregullat që drejtojnë kontributin financiar të Shqipërisë janë përcaktuar në shtojcën I.

Neni 4

Raportimi dhe vlerësimi

Pa cenuar përgjegjësitë e Komisionit dhe Gjykatës së Audituesve të Bashkimit European në lidhje me monitorimin dhe vlerësimin e Programit, pjesëmarrja e Shqipërisë në Program do të monitorohet vazhdimisht mbi bazë partneriteti, duke përfshirë Komisionin dhe Shqipërinë.

Shqipëria i paraqet Komisionit raporte përkatëse dhe merr pjesë në aktivitete të tjera specifike të parashikuara nga BE-ja në këtë kontekst.

Raportimi dhe vlerësimi do të kryhen sipas rregullave të përcaktuara në shtojcën II.

Neni 5

Dispozita të fundit

1. Ky Memorandum Mirëkuptimi do të zbatohet për kohëzgjatjen e programit ose deri në hyrjen e Shqipërisë në Bashkimin European, nëse kjo ndodh para përfundimit të Programit.

2. Projektet dhe aktivitetet e papërfunduara në momentin e përfundimit do të vazhdojnë deri në përmbushjen e tyre sipas kushteve të caktuara në këtë Memorandum Mirëkuptimi, si dhe marrëveshjeve kontraktuale që zbatohen për këto projekte dhe aktivitete dhe dispozitat e shtojcës II.

3. Shtojcat përbëjnë pjesë integrale të këtij Memorandumi Mirëkuptimi.

4. Ky Memorandum Mirëkuptimi mund të ndryshohet vetëm me shkrim me pëlqimin e ndërsjellë të palëve.

5. Ky Memorandum Mirëkuptimi do të hyjë në fuqi në datën 1 janar 2017.

Bërë në Bruksel, në datën 28 shtator 2016, në dy kopje origjinale në gjuhën angleze.

PËR REPUBLIKËN E SHQIPËRISË

Ylli Manjani

Ministër i Drejtësisë i Republikës së Shqipërisë

PËR KOMISIONIN EUROPIAN
NË EMËR TË BASHKIMIT EUROPIAN

Věra Jourová

Anëtar i Komisionit për Drejtësinë, Konsumatorët dhe Barazinë Gjinore

SHTOJCA 1

**RREGULLAT QË DREJTOJNË KONTRIBUTIN FINANCIAR TË REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E DREJTËSISË**

1. Kontributi financiar që duhet të paguhet nga Shqipëria në Buxhetin e Përgjithshëm të Bashkimit Europian për të marrë pjesë në bashkëpunimin gjyqësor, trajnimin gjyqësor dhe aksesin në linjat e drejtësisë të Programit, do të jetë si më poshtë:

- 34 061 euro për vitin 2016;
- 35 674 euro për vitin 2017;
- 37 260 euro për vitin 2018;
- 38 974 euro për vitin 2019;
- 40 662 euro për vitin 2020.

2. Shpenzimet e udhëtimit dhe qëndrimit të kryera nga përfaqësuesit dhe ekspertët e Shqipërisë për qëllim të pjesëmarrjes si vëzhgues në punën e komitetit të përmendur në nenin 11 të Rregullores (BE) nr. 1382/2013, për miratimin e Programit apo takime të tjera që lidhen me zbatimin e Programit rimbursohen nga Komisioni mbi të njëjtën bazë, si dhe në përputhje me procedurat aktualisht në fuqi për përfaqësues të shteteve anëtare të Bashkimit Europian.

3. Rregullorja financiare e zbatueshme për Buxhetin e Përgjithshëm të Bashkimit Europian do të zbatohet për menaxhimin e kontributit të Shqipërisë.

4. Pas nënshkrimit të këtij Memorandumi Mirëkuptimi dhe në fillim të çdo viti pasues financiar, Komisioni i dërgon Shqipërisë një kërkesë për fonde që përputhet me kontributin e saj në shpenzimet e mbuluara nga ky Memorandum Mirëkuptimi.

5. Ky kontribut paguhet në euro në një llogari bankare të Komisionit të caktuar në euro.

6. Shqipëria do të paguajë kontributin e saj financiar për shpenzimet vjetore në pajtim me kërkesën për fonde jo më vonë se tre muaj pas datës së thirrjes.

Çdo vonesë në pagesën e kontributit shkakton pagesën e interesit të munguar nga Shqipëria mbi shumën e papaguar nga data e kërkueshme. Norma e interesit do të jetë norma e zbatuar nga Banka Qendrore Europiane për operacionet e saj kryesore të rifinancimit, siç botohet në serinë C të Fletores Zyrtare të Bashkimit Europian që është në fuqi në ditën e parë kalendarike të muajve në të cilat bie afati, rritur me 3.5 pikë përqindjeje. Në rast se vonesa në pagesën e kontributit është e tillë që mund të rrezikojë ndjeshëm zbatimin dhe menaxhimin e Programit, dhe në mungesë të pagesës 20 ditë pune pas letrës zyrtare të kujtesës të dërguar nga komisioni për Shqipërinë, pjesëmarrja e Shqipërisë në Programin për vitin përkatës do të pezullohet.

SHTOJCA 2

KONTROLI FINANCIAR, RIKUPERIMI DHE MASA TË TJERA KUNDËR MASHTRIMIT

I. Kontrollat dhe masat kundër mashtrimit nga ana e Bashkimit

1. Në pajtim me rregulloren financiare të zbatueshme për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Europian dhe me rregullat e tjera të përmendura në këtë Memorandum Mirëkuptimi, kontratat e lidhura me përfituesit e programit të vendosur në Shqipëri parashikojnë auditime financiare ose auditime të tjera që do të kryhen në çdo kohë në ambientet e përfituesve dhe nënkontraktuesve të tyre nga agentët e Komisionit ose nga persona të tjerë të autorizuar nga Komisioni.

2. Agentët e Komisionit dhe personat e tjera të autorizuar nga Komisioni do të kenë aksesin e nevojshëm në vendet, punët dhe dokumentet dhe të gjithë informacionin e kërkuar për kryerjen e këtyre auditimeve, duke përfshirë formatin elektronik. Kjo e drejtë aksesit deklarohet shprehimisht në kontratat e lidhura për zbatimin e instrumenteve të përmendura në këtë Memorandum, Gjykata Europiane e

Audituesve ka të njëjtat të drejta si Komisioni.

3. Në kuadër të këtij memorandumi, Komisioni/OLAF (Zyra Europiane kundër Mashtrimit) autorizohet të kryejë kontrole të menjëhershme në vend dhe inspektime në territorin shqiptar, në përputhje me dispozitat procedurale të Rregullores së Këshillit (Euratom, KE) nr. 2185/96, të datës 11 nëntor 1996.

Këto kontrole dhe inspektime përgatiten dhe kryhen në bashkëpunim të ngushtë me autoritetet kompetente shqiptare, të cilat do të njoftohen në kohën e duhur për objektin, qëllimin dhe bazën ligjore të kontroleve dhe inspektimeve, në mënyrë që ata të mund të ofrojnë të gjithë ndihmën e duhur.

Nëse autoritetet shqiptare të interesuara dëshirojnë, kontrollet e menjëhershme dhe inspektimet mund të kryhen së bashku me to.

Kur pjesëmarrësit në programe kundërshtojnë një kontroll të menjëhershëm ose inspektim, autoritetet shqiptare, duke vepruar në përputhje me rregullat kombëtare, u japin inspektorëve të Komisionit/OLAF-it ndihmën që ata kanë nevojë për t'i lejuar të përmbushin detyrën e tyre për kryerjen e një kontrolli ose inspektimi të menjëhershëm.

Komisioni/OLAF-i raporton sa më shpejt të jetë e mundur tek autoritetet shqiptare çdo fakt ose dyshim në lidhje me një parregullsi që i është njoftuar gjatë kontrollit të menjëhershëm ose inspektimit. Në çdo rast, Komisioni/OLAF-i do t'i kërkojë autoritetin e lartpërmendur për rezultatin e këtyre kontroleve dhe inspektimeve.

II. Informimi dhe konsultimi

1. Për qëllimet e zbatimit të duhur të kësaj shtojce, autoritetet kompetente shqiptar dhe të BE-së do të shkëmbejnë rregullisht informacion dhe, me kërkesë të njëres prej Palëve, do të zhvillojnë konsultime.

2. Autoritetet kompetente shqiptare do të informojnë Komisionin pa vonesë për çdo fakt ose dyshim që i është njoftuar mbi një parregullsi për lidhjen dhe zbatimin e kontratave të lidhura në zbatim të instrumenteve të përmendura në këtë Memorandum.

III. Masat administrative dhe gjobat

Pa cenuar zbatimin e ligjit penal shqiptar, masat administrative dhe gjobat mund të vendosen nga Komisioni në pajtim me rregulloren financiare të zbatueshme për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Europian.

IV. Rikuperimi

Vendimet e marra nga Komisioni, brenda objektit të këtij Memorandumi, të cilat vendosin një detyrim monetar ndaj personave përveç shteteve, janë të ekzekutueshme në Shqipëri.

Ekzekutimi rregullohet nga rregullat e procedurës civile në fuqi në shtetin dhe territorin e të cilit është kryer. Urdhri për ekzekutimin i bashkëlidhet vendimit, pa formalitet tjetër përveç verifikimit të autenticitetit të vendimit, nga autoriteti i brendshëm që qeveria shqiptare cakton për këtë qëllim dhe ia njofton Komisionit.

Kur këto formalitete kanë përfunduar me kërkesë të Komisionit, ky i fundit mund të vazhdojë me ekzekutimin në pajtim me ligjin e brendshëm, duke e paraqitur çështjen drejtpërdrejt tek autoriteti kompetent. Ligjshmëria e vendimit të Komisionit i nënshtrohet kontrollit të Gjykatës së Drejtësisë të Bashkimit Europian.

Vendimet e dhëna nga Gjykata e Drejtësisë e Bashkimit Europian, në pajtim me një dispozitë arbitrazhi në një kontratë brenda objektit të këtij Memorandumi, janë të ekzekutueshme në të njëjtat kushte.